

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Stand Juli 2021

Die nachfolgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Rechtsbeziehungen zwischen der MIONDA PORTUGAL – VIAGENS E TURISMO LDA (nachfolgend «MIONDA» genannt), einer Firma mit Sitz an der Rua da Liberdade, Edifício Atrium, Bloco D, Apartamento 201, 8400-342 Lagoa, Gemeinde Lagoa e Carvoeiro, Bezirk Lagoa, Distrikt Faro, Portugal, eingetragen im Handelsregister und beim Finanzamt unter der Steuernummer (NIPC) 515742562, mit einem Geschäftskapital von EUR 6'000.00 (sechstausend Euro), Betriebslaubnisnummer (RNAVT) 8865 und dem Kunden.

1. Buchung

1.1 Mit der mündlichen, schriftlichen, telefonischen oder elektronischen Buchung eines jeden Angebotes nimmt der Kunde alle hier genannten Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis und akzeptiert diese. Die Buchung durch den Kunden und die daraus resultierenden Verpflichtungen gelten auch für alle in der Anmeldung mit aufgeführten Teilnehmer:innen.

1.2 Auch erklärt sich der Kunde gleichzeitig damit einverstanden, dass MIONDA persönliche Daten (Name, Vorname, Geburtsdatum, E-Mail Adresse, Telefonnummer, die Nummer des Reisepasses oder eines anderen Identifizierungsdokuments sowie dessen Gültigkeit und die Steueridentifikationsnummer) an ihre Leistungsträger (Unterkünfte, Autovermieter, Anbieter von Aktivitäten und Ausflügen, Transportgesellschaften, Drittanbieter etc.) weitergeben darf, wobei die übermittelten Daten einzig und allein für die Zwecke, die direkt oder indirekt mit der Leistungserfüllung zusammenhängen, verwendet werden dürfen.

2. Bestätigung / Zahlungsbedingungen

2.1 Die Buchung des Angebotes wird für MIONDA erst verbindlich, wenn diese dem Kunden gegenüber schriftlich bestätigt wurde.

2.2 Mit Ausstellung und Zustellung der Rechnung an den Kunden wird umgehend

die Zahlung von 100% des Gesamtbetrages fällig. Wird die Anzahlung nicht innerhalb von 7 Werktagen geleistet, behält sich MIONDA das Recht vor, die Buchung zu annullieren.

2.3 Alle Zahlungen sind per Banküberweisung gemäss den auf der Rechnung ersichtlichen Zahlungsangaben an MIONDA zu tätigen. Kreditkarten, Reisechecks oder sonstige Zahlungsmittel werden nicht akzeptiert.

3. Umbuchungen / Änderungen

3.1 Für alle vom Kunden dennoch gewünschten Änderungen und Anpassungen an der Buchung, behält sich MIONDA das Recht vor, eine Änderungsgebühr zu erheben. Diese richtet sich nach dem jeweiligen Aufwand und beträgt mindestens EUR 20.00 und maximal EUR 100.00.

3.2 Jegliche Änderungswünsche sind schriftlich mitzuteilen und müssen bis zum 60. Tag vor Reiseantritt bzw. bis zum 14. Tag vor Leistungserbringung (beispielsweise ein Fotoshooting, Privatausflug oder Portugiesischkurs) vorgebracht werden. Nach dieser Frist eintreffende Änderungen und Umbuchungen werden als Rücktritt vom Vertrag angesehen und gemäss Ziffer 6 dieser Bedingungen behandelt.

3.3 Die, aufgrund der vom Kunden gewünschten Änderungen und Umbuchungen, entstehenden Zusatzkosten gehen vollständig zu Lasten des Kunden.

3.4 Eine Verkürzung oder Verschiebung der Reise bzw. der gebuchten Leistung wird als Rücktritt und nicht als Umbuchung behandelt und berechnet.

4. Leistungs-, Programm- und Preisänderungen

4.1 Die vertraglich vereinbarten Leistungen ergeben sich aus der Angebotsofferte, der Website sowie aus weiteren Informationsdokumenten oder schriftlicher Übermittlung zwischen Mionda und dem Kunden.

4.2 Aus Gründen höherer Gewalt, auf die MIONDA keinen Einfluss hat, kann sie sich gezwungen sehen, die Bedingungen der Reise oder der gebuchten Leistung zu ändern. Dies beinhaltet insbesondere den Ablauf der Reise oder des Ausfluges sowie des Standorts oder des Zeitpunktes der Leistungserbringung.

4.3 Offensichtliche Fehlbeträge auf der Rechnung können unter Angabe von Gründen nachbelastet oder zugunsten des Kunden rückvergütet werden.

4.4 MIONDA behält sich das Recht vor, im Falle von unvorhersehbaren Änderungen wie Währungsschwankungen, Erhöhung der Transportkosten, Einführung oder Erhöhung staatlicher Steuern oder Gebühren wie die Mehrwertsteuer, die Preise bis 14 Tage vor Reiseantritt oder Leistungserbringung anzupassen. Dies muss dem Kunden schriftlich mitgeteilt werden.

5. Übertragung der Buchung

5.1 Der Kunde kann die gebuchte Reise oder das gebuchte Angebot auf eine andere Person übertragen, welche dann an seiner Stelle die Reise oder das Angebot antritt. Dafür muss diese Person alle für die Leistungserbringung erforderlichen Bedingungen erfüllen, die im Angebot enthaltenen Leistungsträger müssen die Übertragung akzeptieren und der Kunde hat MIONDA mindestens 14 Tage vor Reiseantritt oder Angebotsdurchführung schriftlich über die Übertragung zu informieren.

5.2 Der Übertragende und der Empfänger sind gemeinsam verantwortlich für die Zahlung des in der Rechnung aufgeführten Preises und die durch die Übertragung verursachten Zusatzkosten.

6. Rücktritt / Annullation / Rückerstattung

6.1 Der Kunde kann jederzeit schriftlich von der Reise oder des gebuchten Angebotes zurücktreten. Massgeblich für die Berechnung einer allfälligen Rückerstattung ist der Erhalt der Rücktrittserklärung bei MIONDA. Dem Kunden wird die geleistete Zahlung, abzüglich folgender Kosten rückerstattet:

- bis 60 Tage vor Reise- oder Angebotsantritt: Aufwandskosten von 50% des Gesamtpreises
- bis 30 Tage vor Reise- oder Angebotsantritt: Aufwandskosten von 80% des Gesamtpreises
- 30 Tage und weniger vor Reise- oder Angebotsantritt: Aufwandskosten von 100% des Gesamtpreises

6.2 Annullationen aus medizinischen oder familiären Gründen (Arztzeugnis notwendig) können mit einer Annullationskosten-

versicherung gedeckt werden. Massgebend für die versicherten Risiken und Leistungen sind die jeweiligen Bedingungen der abgeschlossenen Versicherung.

6.3 Nimmt der Kunde während der Reise oder des Angebotes einzelne Leistungen, welche ihm ordnungsgemäss angeboten wurden, nicht in Anspruch aus Gründen, die ihm zuzurechnen sind, entfällt der Anspruch auf eine Rückerstattung.

6.4 MIONDA behält sich das Recht vor, eine organisierte Gruppenreise oder Veranstaltung zu annullieren, wenn die benötigte Mindestteilnehmerzahl nicht erreicht wurde. Sollte dies der Fall sein, wird der Kunde mindestens 14 Tage vor Reisebeginn schriftlich über die Annullation informiert.

6.5 MIONDA behält sich das Recht vor, einen Online-Portugiesischkurs zu annullieren, verschieben oder mit einem anderen Kurs zusammenzuführen, wenn die benötigte Mindestteilnehmerzahl von 7 Teilnehmer:innen nicht erreicht wurde. Sollte dies der Fall sein, wird der Kunde mindestens 14 Tage vorher schriftlich über die Annullation oder Änderung informiert.

7. Versicherungen und Gesundheitsvorschriften

Dem Kunden empfiehlt MIONDA den Abschluss einer Annullationskosten- sowie Reiseversicherung bei einer entsprechenden Versicherungsgesellschaft, damit Risiken wie Beschädigungen oder Verlust von Reisegepäck sowie Unfälle abgedeckt sind. Die Versicherungsdeckung ist Sache der Kunden - die Kunden sind weder durch MIONDA noch durch die einzelnen Leistungsträger auf irgendeine Weise versichert. Eine Kranken- und Unfallversicherung ist obligatorisch.

8. Ein- und Ausreisebestimmungen

Der Kunde ist selbst dafür verantwortlich, dass die zur Durchführung seiner Reise erforderlichen Ein- und Ausreisebestimmungen (Pass, Visa-, Zoll-, Devisen- und Gesundheitsvorschriften, Versicherung, Gewichtslimiten des Reisegepäcks, Regelungen in Bezug auf Covid-19 etc.) erfüllt sind.

9. Zusatzkosten vor Ort

Die Preise beziehen sich explizit nur auf die in der Angebotsofferte aufgeführten Leistungen. Es ist möglich, dass für den

Kunden vor Ort Zusatzkosten entstehen, wie beispielsweise lokale Tourismusabgaben, Verpflegung (sofern dies nicht bereits bei der Buchung inkludiert wurde), Ausflüge, Aufpreis bei Änderung der Zimmerkategorie oder Miete des elektronischen Mauterfassungssystems beim Autovermieter.

10. Haftung

10.1 MIONDA haftet für eine fachmännische Organisation und Beratung der Reise, des Ausfluges und des Angebotes sowie für eine sorgfältige Auswahl der Leistungsträger. Die Haftung von MIONDA beschränkt sich auf den unmittelbaren Schaden. Ein nicht unmittelbarer Schaden ist von der Haftung ausgeschlossen. Dies betrifft insbesondere Hotel- und Unterkunftsänderungen, Unfälle, Schäden von Personen oder Gütern, Verluste oder Diebstähle. Kann die Reise oder das Angebot aufgrund höherer Gewalt wie Streiks, Unruhen, Krieg, behördlichen Anordnungen, Ausfall von Transportmitteln, Epidemien oder anderen zwingenden Gründen nicht durchgeführt werden, so können keine Ansprüche an MIONDA gestellt werden. Der Kunde untersteht den jeweils anwendbaren Gesetzen des Gastlandes und der Gastgemeinde. Weder MIONDA noch die Regierung des Gast- oder Heimatlandes haben die Möglichkeit, einen Kunden im Fall von Drogenmissbrauch oder anderen Delikten vor juristischen Folgen zu bewahren. Ausserdem übernimmt MIONDA keine Verantwortung für Rechtsstreitigkeiten aller Art.

10.2 Die Haftung von MIONDA für die angenommenen Verpflichtungen wird durch eine Haftpflichtversicherung bei der FIDELIDADE, Police Nr. RC64394483 in Höhe von EUR 75'000.00 gewährleistet.

11. Beanstandungen

11.1 Beanstandungen sind innerhalb von 20 Tagen nach Ende der Reise bzw. des Angebotes schriftlich geltend zu machen.

11.2 Beanstandungen können nur akzeptiert werden, wenn der Kunde bei den Leistungsträgern vor Ort (Unterkünfte, Autovermieter, örtliche Vertretungen, Geschäftsführung von Mionda etc.) während der Reise bzw. des Angebotes die Bean-

standung vorgebracht hat und ein entsprechender Nachweis des Vorfalles vorgebracht wurde.

11.3 Bei schuldhafter Nichteinhaltung dieser obengenannten Verpflichtungen sind spätere Ansprüche ausgeschlossen.

11.4 Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes 144/2015 vom 8. September in seiner aktuellen Fassung kann sich der Kunde an die folgenden Streitbeilegungsstellen wenden:

- a) Kundenombudsmann der Reise- und Tourismusagenturen: www.provedorapavt.com
- b) Schiedskommission für Tourismus von Portugal: www.turismodeportugal.pt.

12. Bild- und Urheberrecht

12.1 Die Inhalte in den E-Books und Portugiesischkursen unterliegen dem Urheberrecht von MIONDA bzw. den aufgeführten Drittparteien. Mionda besitzt jegliche Bildrechte an den erstellten Fotografien. Wenn nicht anders vereinbart, sind die gekauften Bilder lediglich zu einem privaten und nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es ist untersagt, die Inhalte in irgendeiner Form zu kopieren, vervielfältigen, verkaufen, veröffentlichen oder an Dritte weiterzugeben.

12.2 Für die Vollständigkeit, Aktualität, Richtigkeit und Sicherheit der in den E-Books und Portugiesischkursen erwähnten Inhalte wird keine Haftung übernommen und es können keinerlei Ansprüche an MIONDA gestellt werden.

13. Insolvenz

Im Falle der Insolvenz von MIONDA kann der Kunde auf den Reise- und Tourismus-Garantiefonds zurückgreifen und sich an folgende Stelle wenden:

Turismo de Portugal, I.P.

Rua Ivone Silva, Lote 6, 1050-124 Lisboa

Tel. 211 140 200 / Fax. 211 140 830

info@turismodeportugal.pt

14. Dokumente und Formulare

Sämtliche mit der Buchung in Zusammenhang stehende Dokumente und Formulare bilden einen integrierten Bestandteil dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

15. Salvatorische Klausel

Sollte eine der vorstehenden Bestimmungen ungültig werden, bleiben die übrigen Bestimmungen davon unberührt.

16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Das Vertragsverhältnis unterliegt portugiesischem Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen. Alle Streitigkeiten werden vom Gericht des Bezirks Faro, Portugal, beigelegt.